

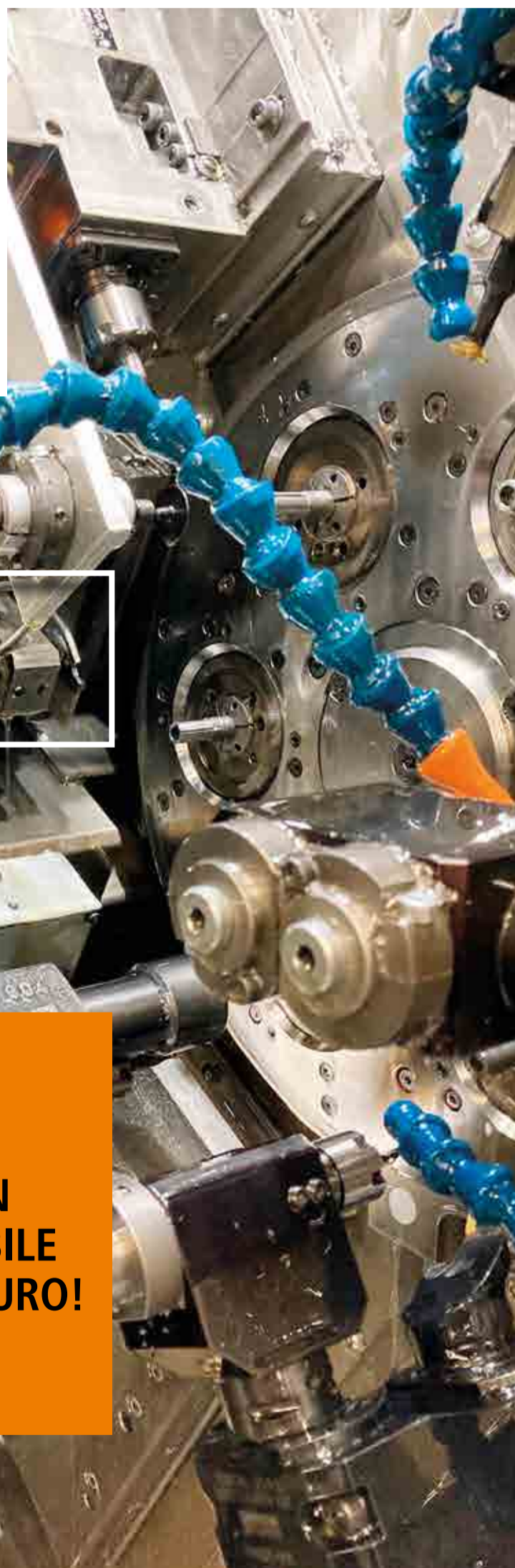
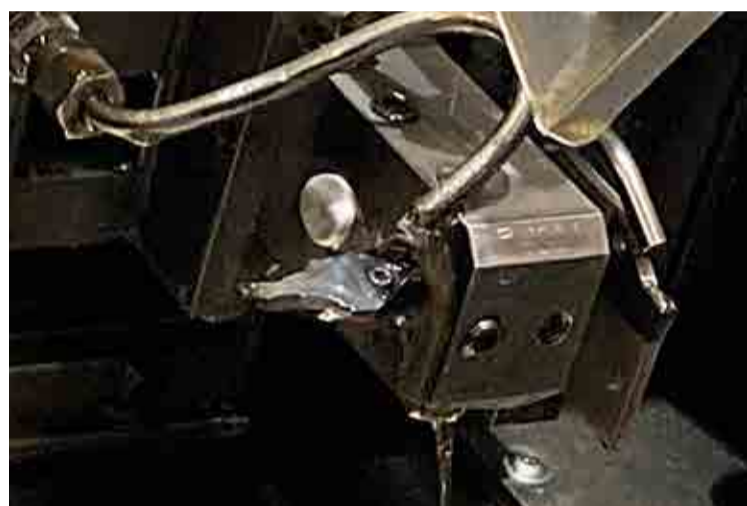
# NEWS.

IL GIORNALE SCHWANOG PER CLIENTI,  
COLLABORATORI E AMICI DELL'AZIENDA

**PAGINA**  
**02** Uldrian Maschinenbau si affida alle soluzioni Schwanog in entrambi i settori di competenza! L'azienda Uldrian è attiva sul mercato da quasi 3 decenni ed è considerata una specialista del settore...



**PAGINA**  
**03** Schwanog introduce, al proprio interno, il programma "suggerimenti per il miglioramento"! Per promuovere il processo di miglioramento continuo nella nostra azienda e...



## EDITORIALE:

### Cari Partner Commerciali,

Con il quarto numero delle nostre Schwanog News vi presentiamo, ancora una volta, articoli interessanti dal mercato, entusiasmanti presentazioni di prodotti e le ultime notizie dagli stabilimenti Schwanog di tutto il mondo.

La storia di copertina richiama la vostra attenzione sugli enormi vantaggi in termini di risparmio di costi della foratura di forma con Schwanog: un riassunto per voi a pagina 3.

Il nostro report a pagina 2 illustra la collaborazione con il nostro cliente di lunga data Uldrian. Uldrian si affida alle soluzioni Schwanog sia nel campo dell'ingegneria meccanica che in quello della produzione a commessa e conferma appieno l'efficienza Schwanog in termini di tempi di reazione e di supporto tecnico.

Quest'anno abbiamo anche lanciato il nostro programma "Suggerimenti per il miglioramento" e abbiamo già potuto beneficiare delle idee migliori dei nostri dipendenti. Per saperne di più, leggete il nostro articolo a pagina 3.

A pagina 4 riportiamo dagli Stati Uniti il commiato di Richard Bishop, astuto come una vera e propria "volpe di tecnologia", per il suo meritato pensionamento.

Non solo noi, ma anche i suoi stimati clienti sentiranno sicuramente la sua mancanza. Quasi contemporaneamente, il nostro direttore di produzione negli USA Joseph Amstedt festeggia il suo 10° anniversario. E tornando oltreoceano, Marco Formella festeggia i suoi 10 anni in Schwanog e ci rende fieri di poter lavorare con un team così motivato.

Infine, a nome di tutto il team Schwanog vi auguro un Buon Natale e un inizio di 2021 di successo!

Clemens Güntert  
Amministratore

Massima efficienza nella foratura di forma con Schwanog:

**A SECONDA  
DELL'APPLICAZIONE CON  
INSERTO INTERCAMBIABILE  
O PUNTA IN METALLO DURO!**

**PAGINA**  
**03**

**SCHWANOG**

Produzione di macchine speciali e lavorazione di grezzi a freddo con asportazione di truciolo:

## ULDRIAN MASCHINENBAU SI AFFIDA ALLE SOLUZIONI SCHWANOG!



L'azienda Uldrian è attiva sul mercato da quasi 3 decenni. Uldrian è considerata un'eccezione nella produzione di macchine speciali per la tornitura di parti rotanti in lotti di grandi dimensioni con materiale in barra/bobina, nonché di macchine speciali per la lavorazione di grezzi a freddo con asportazione di truciolo. L'azienda è stata fondata da Michael Uldrian.

Sin dall'inizio l'azienda ha investito in un parco macchine proprio. In questo modo in Uldrian il cliente può veder realizzare ed elaborare primi campioni di componenti di serie, componenti di pre-serie e processi di nuovi componenti. Una volta sviluppato il processo, il cliente può acquistare un sistema di macchine con la certezza di un perfetto coordinamento e generare valore aggiunto sotto la propria gestione. In alternativa, il cliente può commissionare ad Uldrian la realizzazione dei componenti.

Le due aree commerciali, ingegneria meccanica e le attrezzature speciali, sono strettamente collegate fra loro e gli ulteriori sviluppi tecnici possono quindi essere integrati reciprocamente. Ciò consente un continuo miglioramento delle macchine speciali e l'ampliamento mirato delle possibilità di applicazione.

I tecnici specialisti al fianco di Michael Uldrian, Hans Kübler e Aribert Wurzinger e il team di ingegneri meccanici al fianco di Frank Fähmann nonché i team diretti dai tecnici di applicazione Janusz Kalinowski e Lars Obreiter, vengono accompagnati da tempo da Klaus Weis, che attualmente dirige l'azienda.



### Il portfolio Schwanog garantisce a Uldrian una produzione efficace ed economica

Le macchine speciali di Uldrian sono progettate in modo tale che, con un bloccaggio a 8 nel processo di avanzamento, un pezzo possa essere sempre bloccato e successivamente lavorato ad ogni ciclo.

Ciò che Uldrian apprezza della collaborazione con Schwanog è la semplice e pragmatica coordinazione con la sua tecnologia applicativa, che gli garantisce tempi di reazione e di consegna brevi. La vicinanza fisica del rappresentante tecnico Andreas Bornbaum offre inoltre ad Uldrian una pronta reazione nei processi di lavorazione di nuovi pezzi.

### • I sistemi di utensili Schwanog garantiscono a Uldrian:

- La lavorazione di profili completi con un solo inserto intercambiabile e il conseguente risparmio di fino a tre utensili standard
- Pezzi precisi e processi sicuri e affidabili
- Metodo di produzione efficace ed economico
- Cambio utensile sicuro e veloce grazie al sistema di inserti intercambiabili

Sin dall'inizio un "vero Schwanog":

## MARCO FORMELLA FESTEGGIA IL SUO 10° ANNIVERSARIO!

Marco Formella è uno dei dipendenti che lavora in Schwanog sin dal suo corso di formazione professionale e quest'anno festeggia con grande orgoglio i suoi 10 anni in azienda.

Marco Formella ha iniziato il suo corso di formazione professionale come meccanico attrezzista presso Schwanog nel 2010. Dopo aver concluso la sua formazione con successo, ha lavorato per più di un anno in un centro di fresatura a rotazione STAMA. Dopodiché, ha lavorato per oltre cinque anni come rettificatore su affilatrici Haas.

Fulcro della strategia di Schwanog è investire continuamente nelle ultime tecnologie, come ad

es. in centri di lavorazione supportati da robot. Ciò ha favorito anche Marco Formella, che con il suo talento e le sue elevate capacità, ha intrapreso un corso di perfezionamento come tecnico. Marco ha superato anche questo esame con successo.

Dal 2019 Marco Formella è responsabile in qualità di tecnico per l'ottimizzazione dei processi di produzione e adempie perfettamente a questo compito grazie alle sue conoscenze e al suo atteggiamento positivo. L'Amministratore Clemens Güntert si congratula a nome di tutto il personale per il 10° anniversario in azienda con l'augurio che la collaborazione continui ancora a lungo.



Massima efficienza nella foratura di forma con Schwanog:

## A SECONDA DELL'APPLICAZIONE CON INSERTO INTERCAMBIABILE O PUNTA IN METALLO DURO!

La foratura di forma è una delle applicazioni più utilizzate nella lavorazione di parti di precisione. Le punte comuni, con diametri predefiniti, possono essere facilmente reperite sul mercato.

Tuttavia, con la nostra foratura di forma con inserti intercambiabili profilati su misura si ottiene una produttività significativamente più elevata. Si tratta infatti di un prodotto che realizziamo da molti anni, con una quota di mercato in continuo aumento.

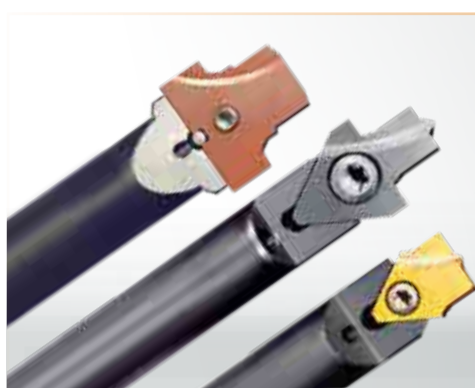
Su richiesta di numerosi clienti, da circa quattro anni abbiamo ampliato la nostra produzione con punte in metallo duro integrale. Perché le punte con inserti intercambiabili, pur con tutti i loro vantaggi, hanno in alcune situazioni dei limiti tecnici in termini di dimensioni e precisione. Ora, con le punte in metallo duro integrale realizzate con tutti i comuni tipi di metallo duro e rivestite, offriamo una soluzione perfetta per ogni esigenza. Rimaniamo fedeli alla nostra convinzione e produciamo solo punte in metallo duro integrale rettificate in base al diametro e alla forma secondo le specifiche del cliente al fine di garantire la massima produttività e precisione.

### Il pacchetto Full Service di Schwanog

Ai nostri clienti offriamo un supporto decisivo fornendo un pacchetto Full Service. Il nostro reparto vendite B2B vi consiglia, in base alla fattibilità tecnica e con grande esperienza, se scegliere la foratura di forma con inserti intercambiabili o le punte in metallo duro integrale.

### Il nostro messaggio

Inviateci semplicemente il disegno del pezzo e vi consiglieremo la migliore soluzione in termini di economicità, precisione e sicurezza di processo!



### Panoramica dei fatti:

- Riduzione dei costi unitari fino al 40 %
- Due sistemi con inserti intercambiabili di diverse larghezze
- Sistema PWP-D per diametri di foratura fino a 28 mm di larghezza
- Precisione di sostituzione < 0,02 mm
- Risparmio di tempo, poiché non è più necessaria una regolazione separata per il cambio utensile
- Costi di rivestimento dell'inserto intercambiabile notevolmente inferiori
- Con raffreddamento interno nel supporto
- Varie qualità di metallo duro tra cui scegliere

### Foratura di forma con inserti intercambiabili

Quando si fora con inserti intercambiabili, viene profilato solo l'inserto in metallo duro e non il semilavorato completo in metallo duro integrale. Ciò garantisce una soluzione efficiente e molto conveniente. Grazie agli inserti rettificati in modo personalizzato in base al disegno, è possibile realizzare tolleranze del foro  $\geq \pm 0,02$  mm. Le punte Schwanog con inserti intercambiabili possono essere utilizzate su tutti i torni e centri di fresatura/foratura.



### Panoramica dei fatti:

- Punta in metallo duro integrale disponibili in quasi tutti i modelli, tipi di metallo duro e rivestimenti desiderati
- Tutti i parametri di precisione possono essere rappresentati in modo sicuro per il processo
- Con e senza raffreddamento interno

### Foratura di forma con punta in metallo duro integrale

Quando il sistema di inserti intercambiabili raggiunge i suoi limiti in termini di dimensioni e di precisione, le punte in metallo duro integrale Schwanog offrono la soluzione perfetta.

Le punte in metallo duro integrale Schwanog sono disponibili in tutti i più comuni tipi di metallo duro e rivestimenti. Come per le punte Schwanog con inserti intercambiabili, i profili delle punte in metallo duro integrale sono sempre rettificati secondo le specifiche del cliente in base al disegno. Tutti i parametri di precisione possono essere rappresentati in modo sicuro e possono essere controllati dalle più moderne macchine di misura.

Il potenziale di idee dei dipendenti come un tesoro prezioso:

## SCHWANOG INTRODUCE IL SUO SISTEMA DI "SUGGERIMENTI PER IL MIGLIORAMENTO".

Per promuovere il processo di miglioramento continuo nella nostra azienda e per sfruttare il potenziale di idee dei nostri dipendenti, tempo fa abbiamo introdotto un interessante programma di suggerimenti per il miglioramento.

I nostri dipendenti ricevono una piattaforma neutrale sulla quale possono contribuire attivamente con le loro idee creative. Per valutare le idee, abbiamo istituito un comitato composto da esperti di vari settori specialistici. Il primo passo consiste nel verificare se la proposta presentata ha un contenuto interessante e offre a Schwanog un valore aggiunto in termini economici. Una volta all'anno vengono premiati i tre migliori suggerimenti di miglioramento tra tutte le idee presentate. Questi vengono selezionati dal comitato e dalla direzione sulla base di fattori predefiniti.

Per l'anno 2020 sono stati premiati i seguenti TOP 3 suggerimenti per il miglioramento:

**TOP 1:** area di produzione Erosione

**Oggetto:** registrazione dei pallet

Aumento dell'efficienza attraverso un sistema di assegnazione dei pallet chiaramente definito durante il processo di erosione. L'idea è già in fase di realizzazione.

**TOP 2:** area di produzione Rettifica

**Oggetto:** protezione del robot Fanuc

Coperture per evitare che infiltrazioni di olio nei motori di azionamento dei robot Fanuc. È già stato ordinato un prototipo e l'idea è attualmente in fase di test.

**TOP 3:** reparto Risorse Umane

**Oggetto:** introduzione di flussi di lavoro (ferie, orari flessibili, registrazione degli orari)

Digitalizzazione dei processi delle richieste di ferie e orari flessibili tramite un software con un notevole risparmio di tempo e di costi. L'idea è già stata introdotta con successo.

Dall'introduzione del sistema di suggerimenti per il miglioramento, sono già pervenute diverse promettenti proposte, alcune delle quali sono già in fase di attuazione.

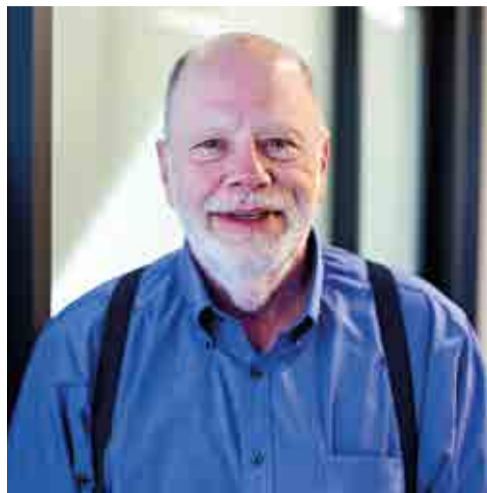
**E' sempre importante contribuire attivamente con nuove idee.**



Richard Bishop in pensione, Joseph Amstadt festeggia il suo 10° anniversario:

## SCHWANOG USA FESTEGLIA DUE DIPENDENTI IMPORTANTI!

### Richard Bishop



Richard Bishop, vero e proprio professionista del settore, va meritatamente in pensione all'età di 66 anni. Attivo nel reparto di vendita interna, Rich ha potuto mettere a disposizione dei clienti Schwanog in tutti questi anni la sua vasta esperienza nella tecnologia di lavorazione con asportazione di truciolo.

Astuto come una vera volpe del settore tecnico, nessuno poteva ingannarlo facilmente. Dopo gli

studi e il corso di formazione professionale nella tecnologia di lavorazione con asportazione di truciolo, Rich ha lavorato per oltre 8 anni come attrezzista, prima di passare al reparto di vendita tecnica e di trovare la sua fortuna in Schwanog circa 10 anni fa.

Ciò che Rich ha particolarmente apprezzato di Schwanog è stata la buona collaborazione fra il team Schwanog e i clienti, il rapporto familiare e la varietà del lavoro. Ogni giorno ci sono state nuove sfide, si facevano nuove amicizie e c'era una concreta possibilità di concludere con successo i progetti. Proprio per questo motivo Rich è sempre andato a lavorare volentieri, era sempre lì per divertirsi ed è stato apprezzato da tutto il team. Guarda con gratitudine alla sua carriera professionale e non vede l'ora di vivere questa nuova fase della sua vita. Sfrutterà il tempo praticando i suoi hobby, ovvero i lavori di intaglio, l'orologeria e lunghi viaggi con la moglie.

Ringraziamo Richard per il suo eccellente lavoro, gli auguriamo una felice pensione e sì, ci mancherà sicuramente!

### Joseph Amstadt



Esattamente 10 anni fa, Joe iniziava a lavorare per Schwanog all'età di 23 anni dopo i primi anni di esperienza come operatore di macchine.

È grazie al suo entusiasmo per le macchine tecnologicamente avanzate, alla sua abilità artigianale e alla sua ambizione che Joe è diventato un prezioso membro del team Schwanog.

Grazie ai numerosi soggiorni di formazione e perfezionamento nella sede centrale in Germania, abbiamo potuto nominarlo direttore di produzione nel 2017. In questa posizione Joseph è visibilmente a suo agio ed è apprezzato allo stesso modo dai clienti e dal team Schwanog.

In occasione del suo 10° anniversario, il suo capo Holger Johannsen e tutto il team si sono congratulati vivamente con lui. Joseph trova equilibrio e relax dalla routine di produzione praticando la pesca, lavori di giardinaggio e cucinando.

Auguriamo a Joseph tanto successo per i prossimi 10 anni in Schwanog.

Rilassatevi e godetevi le feste con familiari e amici:

## BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO!

### Buone feste e felice anno nuovo!

In questi giorni turbolenti, segnati costantemente da notizie eclatanti da tutto il mondo, il Natale è il momento ideale per rilassarsi e ricaricare le batterie, in modo da affrontare il 2021 pieni di energia ed ottimismo.

Un ringraziamento speciale da tutti i dipendenti Schwanog va a voi, perché la vostra collaborazione come partner permette a noi e al nostro team di guardare positivamente al futuro.

Approfittate del periodo natalizio ormai alle porte per trascorrere delle ore piacevoli e serene con la vostra famiglia. Per il nuovo anno 2021 vi auguriamo salute, successo e tutta la felicità di questo mondo!

*Il vostro team Schwanog*

